

# Руководство по эксплуатации беспроводной минигарнитуры (HDW-3)

---



9233095

Выпуск 1



ME 96

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Корпорация NOKIA CORPORATION заявляет под свою исключительную ответственность, что изделие HDW-3 соответствует требованиям Директивы Совета Европы 1999/5/ЕС.

Копию Декларации соответствия можно загрузить с Web-страницы [http://www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity/](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/).

# CE 0682

© Nokia, 2004 г. Все права защищены.

Воспроизведение, передача, распространение или хранение в любой форме данного документа или любой его части без предварительного письменного разрешения корпорации Nokia запрещено.

Nokia является зарегистрированным торговым знаком корпорации Nokia. Названия других продуктов или компаний, указанные здесь, могут быть товарными знаками или товарными именами соответствующих владельцев.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Корпорация Nokia придерживается политики непрерывного развития. Корпорация Nokia оставляет за собой право вносить любые изменения и улучшения в любой продукт, описанный в этом документе, без предварительного уведомления.

Корпорация Nokia не несет ответственности за потерю данных или прибыли, а также за любой специальный, случайный, последующий или косвенный ущерб, чем бы он ни был вызван.

Содержание этого документа представлено на условиях "как есть". Кроме требований действующего законодательства, никакие иные гарантии, как явные, так и подразумеваемые, включая (но не ограничиваясь) неявными гарантиями коммерческой ценности и пригодности для определенной цели, не касаются точности, надежности или содержания этого документа.

Корпорация Nokia оставляет за собой право пересматривать или изменять содержимое данного документа в любое время без предварительного уведомления.

Доступность конкретных продуктов может зависеть от региона. Обратитесь к ближайшему представителю Корпорации Nokia.

9233095 / Выпуск 1

# Содержание

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Введение .....</b>                              | <b>5</b>  |
| Технология беспроводной связи Bluetooth .....         | 5         |
| Зарядные устройства и аккумуляторы.....               | 6         |
| Карта из комплекта поставки.....                      | 7         |
| <b>2. Приступая к работе .....</b>                    | <b>8</b>  |
| Введение.....   | 8         |
| Зарядка аккумулятора .....                            | 9         |
| Когда аккумулятор разряжается .....                   | 10        |
| Замена аккумулятора.....                              | 11        |
| Включение и выключение минигарнитур .....             | 13        |
| Первое включение минигарнитур .....                   | 13        |
| Как носить минигарнитур.....                          | 14        |
| Закрепление минигарнитур .....                        | 16        |
| Устранение проблем .....                              | 16        |
| <b>3. Использование минигарнитур .....</b>            | <b>18</b> |
| Подключение сопряженной минигарнитур к телефону ..... | 18        |
| Выполнение вызова .....                               | 19        |
| Набор номера голосом.....                             | 19        |
| Повторный набор последнего номера .....               | 20        |
| Ответ на вызов .....                                  | 20        |
| Завершение вызова.....                                | 20        |
| Отклонение вызова.....                                | 20        |
| Автоматический ответ на вызов.....                    | 21        |
| Настройка громкости наушника.....                     | 21        |

|  |           |
|--|-----------|
| Переключение вызова между телефоном и минигарнитурой .....             | 21        |
| Отключение минигарнитур от телефона .....                              | 22        |
| Повторное подключение сопряженной минигарнитур к телефону .....        | 22        |
| Использование минигарнитур с несколькими телефонами .....              | 23        |
| Использование минигарнитур с несколькими сопряженными телефонами ..... | 23        |
| Сброс параметров минигарнитур .....                                    | 24        |
| <b>4. Информация об аккумуляторах .....</b>                            | <b>25</b> |
| <b>Уход и техническое обслуживание .....</b>                           | <b>27</b> |

# 1. Введение

---

Минигарнитура HDW-3 предназначена для беспроводного соединения с телефонами, поддерживающими технологию беспроводной связи Bluetooth. Беспроводная минигарнитура предоставляет Вам полную свободу и в автомобиле, и на рабочем месте – вызовы можно посылать и принимать, не прикасаясь к мобильному телефону.

Внимательно прочитайте данное руководство перед использованием минигарнитуры. Более подробная информация приведена в руководстве по эксплуатации телефона. Руководство по эксплуатации беспроводной минигарнитуры (HDW-3) не заменяет руководства по эксплуатации телефона: важные сведения о технике безопасности и о техническом обслуживании приведены именно там.

## ■ Технология беспроводной связи Bluetooth

Устройства Bluetooth для передачи информации используют радиоволны, поэтому прямая видимость между такими устройствами не требуется. Обязательным является единственное условие: устройства должны находиться на расстоянии не более 10 метров друг от друга, однако на соединение влияет наличие препятствий (например, стен), а также помехи от других электронных устройств.

Минигарнитура предназначена специально для мобильных телефонов Nokia, в которых предусмотрена функция Bluetooth. Однако минигарнитуру

можно использовать и с любым совместимым устройством Bluetooth, поддерживающим режимы минигарнитуры или громкой связи (Handsfree). (Под режимом в данном случае подразумевается набор команд Bluetooth, с помощью которых телефон управляет минигарнитурой.)

Оптимальные характеристики связи достигаются при подключении минигарнитуры к совместимому мобильному телефону Nokia. При подключении минигарнитуры к телефону других изготовителей некоторые из функций, рассматриваемых в данном руководстве, могут оказаться недоступными.

В некоторых странах существуют ограничения на использование устройств Bluetooth. Информацию об этом можно получить в местных органах власти.

## ■ Зарядные устройства и аккумуляторы

Перед подключением зарядного устройства выясните его номер модели. Для подключения к беспроводной минигарнитуре HDW-3 предназначены зарядные устройства типа ACP-7, ACP-8, ACP-9, ACP-12 и LCH-12.



**Внимание.** Пользуйтесь только такими аккумуляторами, зарядными устройствами и аксессуарами, которые рекомендованы корпорацией Nokia для подключения к данной модели устройства. Применение любых других аксессуаров может привести к аннулированию гарантий и сертификатов и может быть опасным.

По вопросам приобретения рекомендованных аксессуаров обращайтесь к дилеру.

Отсоединяя кабель питания аксессуара, держите за вилку, а не за шнур.

## ■ Карта из комплекта поставки

Карта содержит код доступа Bluetooth **0000**, который необходим для сопряжения телефона с минигарнитурой. Храните эту карту в безопасном месте.

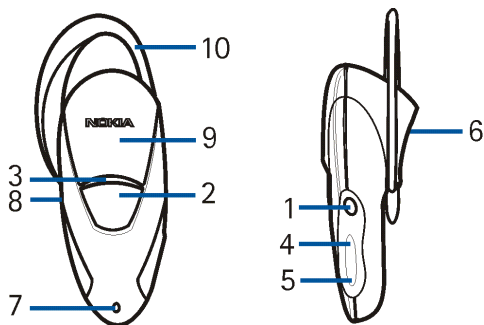
Инструкции по использованию кода доступа см. в разделе [Первое включение минигарнитур](#) на стр. 13.

## 2. Приступая к работе

---

### ■ Введение

На приведенном ниже рисунке показаны компоненты минигарнитур:



**1 – кнопка включения/выключения:** включение и выключение минигарнитур.

**2 – кнопка ответа/завершения вызова:** ответ на вызов или завершение вызова. Эта кнопка также используется для набора номера голосом, повторного набора и для переключения активного вызова между минигарнитурой и телефоном.



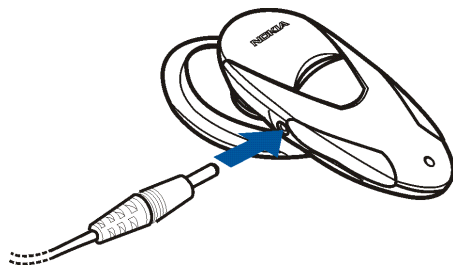
- 3 – световой индикатор:** отображение текущего состояния минигарнитур.
- 4 – кнопка увеличения громкости:** увеличение громкости наушника во время разговора.
- 5 – кнопка уменьшения громкости:** уменьшение громкости наушника во время разговора.
- 6 – наушник:** воспроизведение голоса другого абонента.
- 7 – микрофон:** передача Вашего голоса.
- 8 – разъем для подключения зарядного устройства**
- 9 – крышка аккумуляторного отсека**
- 10 – крепление наушника**

## ■ Зарядка аккумулятора

Минигарнитура снабжена никель-металлгидридным (NiMH) аккумулятором (номер по каталогу: 0774291). Если необходима замена аккумулятора, новый аккумулятор можно приобрести в ближайшем специализированном сервисном центре.

Для зарядки аккумулятора выполните следующие действия:

1. Подключите провод зарядного устройства к минигарнитуре. Список совместимых зарядных устройств приведен в разделе [Зарядные устройства и аккумуляторы](#) на стр. 6.



2. Включите зарядное устройство в сетевую розетку. Во время зарядки индикатор горит красным цветом. В зависимости от типа зарядного устройства полная зарядка аккумулятора занимает от 1 до 2 часов.
3. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор горит зеленым цветом. Отключите зарядное устройство от сети и от минигарнитуре.

### **Когда аккумулятор разряжается**

Время работы минигарнитуре от полностью заряженного аккумулятора достигает 5 часов в режиме разговора и 120 часов в режиме ожидания. (Минигарнитура находится в режиме ожидания, когда она включена, но не используется для разговора.)

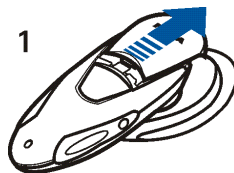
При разрядке аккумулятора минигарнитура подает звуковой сигнал, а красный индикатор начинает мигать. Зарядите аккумулятор, как указано выше.

## ■ Замена аккумулятора

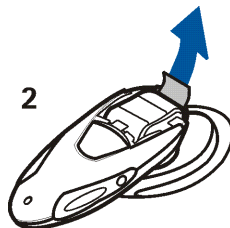
Если время работы становится значительно меньше нормативного, значит, пора покупать новый аккумулятор.

Для замены аккумулятора выполните следующие действия:

1. Откройте аккумуляторный отсек, аккуратно отодвинув крышку (1).

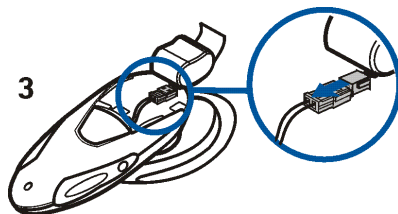


2. Выньте аккумулятор, потянув за язычок (2).

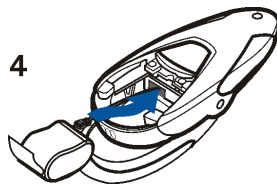


3. Выньте аккумулятор из разъема (3).

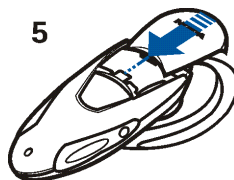
4. Подключите новый аккумулятор к разъему.



5. Вставьте соединитель в предназначенный для него разъем и установите аккумулятор на место (4).



6. Задвиньте крышку аккумуляторного отсека до щелчка и убедитесь, что она плотно закрыта (5).



## ■ Включение и выключение минигарнитур

**Включение.** Нажмите кнопку **включения/выключения** и удерживайте ее нажатой в течение двух секунд. Минигарнитура подает звуковой сигнал, а зеленый индикатор начинает быстро мигать. Мигание становится более медленным после того, как минигарнитура подключается к телефону.

**Выключение.** Нажмите кнопку **включения/выключения** и удерживайте ее нажатой в течение двух секунд. Минигарнитура подает звуковой сигнал, а красный индикатор кратковременно мигает.

## ■ Первое включение минигарнитур

1. Убедитесь в том, что мобильный телефон включен.
2. Включите минигарнитуру.
3. В меню телефона выберите пункт Bluetooth и убедитесь в том, что функция Bluetooth активна.
4. Выберите в меню телефона функцию поиска устройств Bluetooth и запустите процедуру поиска.  
Телефон находит устройства Bluetooth, расположенные в радиусе 10 метров, и отображает на экране список обнаруженных устройств.
5. Выберите из списка минигарнитуру.
6. Введите код доступа **0000** для сопряжения и подключения минигарнитур к телефону. Если при первом сопряжении минигарнитур сопряжение минигарнитур с телефоном не будет выполнено в течение 5 минут, минигарнитура выключится.

После ввода кода доступа телефон становится устройством, с которым минигарнитура работает по умолчанию, если минигарнитура до этого не была сопряжена с другим телефоном. См. также раздел [Использование минигарнитуры с несколькими телефонами](#) на стр. 23.

Минигарнитура подает звуковой сигнал и появляется в меню телефона в списке устройств Bluetooth, сопряженных с телефоном.

7. После выполнения перечисленных выше операций минигарнитурой можно пользоваться (см. стр. 18).

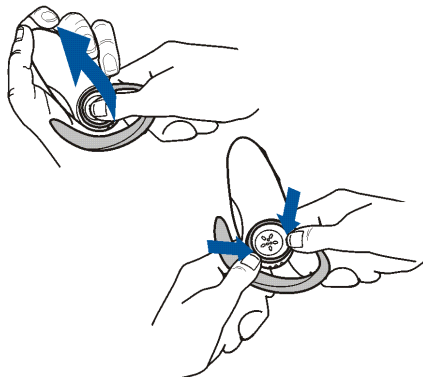
## ■ Как носить минигарнитуру

Минигарнитуру можно носить на любом ухе.

Из двух креплений разного размера, входящих в комплект поставки, выберите для себя наиболее подходящее.

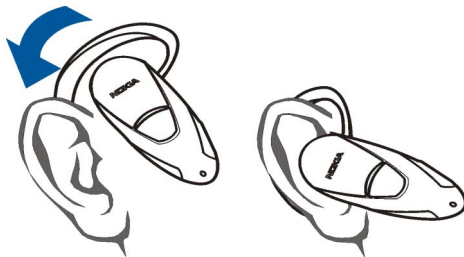
Для изменения ориентации наушника отсоедините крепление от корпуса наушника, как показано на рисунке ниже, и присоедините снова в соответствии с обозначениями для левого/правого уха (L/R), указанных на креплении. Буквой "L" обозначается левое ухо, а буквой "R" – правое ухо.

Например, когда видно обозначение "R", минигарнитуру можно носить на правом ухе.



## ■ Закрепление минигарнитур

Осторожно заложите крепление за ухо, как показано на рисунке ниже.



## ■ Устранение проблем

Если установить соединение минигарнитур с телефоном не удастся, выполните следующие действия:

- Убедитесь в том, что минигарнитура включена и сопряжена с телефоном.
- Убедитесь в том, что функция Bluetooth телефона активна.
- Убедитесь в том, что минигарнитура находится в радиусе 10 метров от телефона и между ними нет препятствий (например стен) или других электронных устройств.
- Возможно, список сопряженных устройств минигарнитур заполнен. В списке можно хранить информацию о восьми телефонах



одновременно. Если список заполнен, выполните сброс параметров минигарнитуры (см. стр. 24).

- Если минигарнитура не реагирует на Ваши действия, выньте на непродолжительное время аккумулятор.

### 3. Использование минигарнитуры

---

Для работы минигарнитуры необходимо выполнение следующих условий:

- Минигарнитура сопряжена с телефоном и подключена к нему. Инструкции по сопряжению минигарнитуры см. в разделе [Первое включение минигарнитуры](#) на стр. 13. Инструкции по подключению минигарнитуры см. в разделе [Подключение сопряженной минигарнитуры к телефону](#) ниже.
- Функция Bluetooth телефона активна. См. руководство по эксплуатации телефона.
- Минигарнитура включена. См. раздел [Включение и выключение минигарнитуры](#) на стр. 13.
- Минигарнитура находится в радиусе не более 10 метров от телефона.
- Между минигарнитурой и телефоном отсутствуют препятствия, например, стены или другие электронные устройства.

Инструкции по работе минигарнитуры с несколькими телефонами приведены на стр. 23.

#### ■ Подключение сопряженной минигарнитуры к телефону

Отключение минигарнитуры от телефона происходит, например, когда минигарнитура выключена.

Для подключения минигарнитуры к телефону включите минигарнитуру или установите соединение с помощью меню Bluetooth телефона.

Имейте в виду, что автоматическое подключение минигарнитуры к телефону при ее включении осуществляется только в том случае, если телефон принимает запросы на соединение Bluetooth без подтверждения пользователя. В телефонах Nokia данную настройку можно выполнить посредством изменения параметров сопряженных устройств в меню Bluetooth.

Дополнительная информация об отключении минигарнитуры от телефона приведена на стр. [22](#).

## ■ Выполнение вызова

Когда минигарнитура подключена к телефону, вызов выполняется с клавиатуры телефона, как обычно.

## ■ Набор номера голосом

В режиме ожидания нажмите кнопку **ответа на вызов/завершения вызова** и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока не услышите тональный сигнал, означающий, что теперь можно произнести имя вызываемого абонента ("голосовую метку"). Произнесите голосовую метку. Телефон воспроизводит голосовую метку и вызывает соответствующий телефонный номер.

Функцию набора номера голосом можно активизировать с клавиатуры телефона. Подробную информацию о функции набора номера голосом см. в руководстве по эксплуатации телефона. Имейте в виду, что данная

функция доступна только в том случае, если Ваш телефон поддерживает набор номера голосом.

## ■ Повторный набор последнего номера

В режиме ожидания дважды нажмите кнопку **ответа на вызов/завершения вызова**.

## ■ Ответ на вызов

Для ответа на вызов нажмите кнопку **ответа на вызов/завершения вызова**.

Ответить на вызов можно также обычным способом с помощью клавиатуры телефона.

При поступлении входящего вызова в минигарнитуре также слышен выбранный в меню телефона сигнал вызова.

## ■ Завершение вызова

Нажмите кнопку **ответа на вызов/завершения вызова** для завершения текущего активного вызова.

Завершить вызов можно также обычным способом с помощью клавиатуры телефона.

## ■ Отклонение вызова

Для отклонения входящего вызова дважды нажмите кнопку **ответа на вызов/завершения вызова**.

## ■ Автоматический ответ на вызов

Если в телефоне включена функция автоматического ответа на вызовы, телефон автоматически отвечает на входящий вызов после одного сигнала вызова.

## ■ Настройка громкости наушника

Для увеличения громкости нажмите кнопку **увеличения громкости**, а для уменьшения громкости нажмите соответственно кнопку **уменьшения громкости**. Для быстрого изменения громкости нажмите и удерживайте нажатой одну из этих кнопок.

## ■ Переключение вызова между телефоном и минигарнитурой

Активный вызов можно переключать между минигарнитурой и телефоном. Эта функция поддерживается всеми телефонами, совместимыми с телефонами Nokia.

**Для переключения вызова с минигарнитурой на телефон выполните следующие действия:**

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **ответа на вызов/завершения вызова. ИЛИ**
- Воспользуйтесь соответствующей функцией меню телефона.

Для переключения вызова телефона на минигарнитурой выполните следующие действия:

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **ответа на вызов/завершения вызова. ИЛИ**
- Воспользуйтесь соответствующей функцией телефона.

## ■ Отключение минигарнитуры от телефона

Отключение минигарнитуры от телефона может потребоваться, например, для работы телефона с другим устройством Bluetooth.

Отключение минигарнитуры от телефона можно выполнить одним из следующих способов:

- Выключите минигарнитуру. **ИЛИ**
- Выполните отключение минигарнитуры в меню Bluetooth телефона. **ИЛИ**
- Переместите минигарнитуру на расстояние более 10 м от телефона.

Минигарнитура отключается также при разрядке аккумулятора.

Имейте в виду, что для отключения удалять сопряжение минигарнитуры с телефоном нет необходимости. Повторное подключение сопряженной минигарнитуры выполняется без необходимости ввода кода доступа.

## Повторное подключение сопряженной минигарнитуры к телефону

См. раздел [Подключение сопряженной минигарнитуры к телефону](#) на стр. 18.

## ■ **Использование минигарнитуры с несколькими телефонами**

Для того, чтобы использовать минигарнитуру с телефоном, необходимо выполнить сопряжение этих устройств. Минигарнитура может быть сопряжена с 8 телефонами, однако одновременно возможно подключение только к одному из них.

### **Использование минигарнитуры с несколькими сопряженными телефонами**

Телефон, который был сопряжен с минигарнитурой первым, называется "телефоном по умолчанию". Телефон, который последним использовался с минигарнитурой, называется "последним телефоном".

Если в радиусе 10 метров находится несколько телефонов, при включении минигарнитуры в течение нескольких секунд выполняется подключение к "телефону по умолчанию".

Если обнаружить "телефон по умолчанию" не удастся (например, если этот телефон выключен или владелец телефона отклонил запрос на соединение), в течение нескольких секунд выполняется попытка соединения с "последним телефоном".

Если минигарнитура не может установить соединение с одним из телефонов, она остается недоступной для других телефонов.

Если необходимо использовать минигарнитуру с сопряженным телефоном, который не является "телефоном по умолчанию" или "последним телефоном", установите соединение с помощью меню Bluetooth телефона.

## ■ Сброс параметров минигарнитуры

В минигарнитуре предусмотрена возможность восстановления исходных значений параметров; например, выбор другого "телефона по умолчанию".

При выполнении операции сброса параметров также удаляется вся информация о сопряженных устройствах.

### **Для сброса параметров минигарнитуры выполните следующие действия:**

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **включения/выключения** вместе с кнопкой **увеличения громкости** в течение 10 секунд. После выполнения сброса параметров два раза звучит сигнал, а индикатор несколько секунд мигает попеременно красным и зеленым цветом.




## 4. Информация об аккумуляторах

---

Минигарнитура рассчитана на питание от аккумулятора. Бережно обращайтесь с аккумулятором и выполняйте приведенные ниже инструкции.

### Зарядка и разрядка аккумулятора

- Оптимальные рабочие характеристики нового аккумулятора достигаются только после двух или трех полных циклов зарядки/разрядки.
- Аккумулятор можно заряжать и разряжать сотни раз, однако при этом он постепенно изнашивается. При значительном сокращении продолжительности работы следует приобрести новый аккумулятор.
- Пользуйтесь только фирменными аккумуляторами и зарядными устройствами Nokia, рекомендованными для подключения к данной модели телефона. Неиспользуемое зарядное устройство следует отключать от источника питания и от телефона. Не оставляйте аккумулятор подключенным к зарядному устройству. Избыточная зарядка может сократить срок службы аккумулятора. Если полностью заряженный аккумулятор не используется, он постепенно разряжается.
- Слишком высокая или слишком низкая температура снижает емкость аккумулятора.
- Для увеличения продолжительности работы никель-металлгидридного аккумулятора следует время от времени осуществлять его разрядку, оставляя устройство включенным вплоть до автоматического выключения. Не пытайтесь разряжать аккумулятор каким-либо другим способом.
- Аккумуляторы следует использовать только по их прямому назначению. Не используйте неисправные зарядные устройства и аккумуляторы.

- При продолжительном воздействии повышенной или пониженной температуры (например, летом или зимой в закрытом автомобиле) емкость и срок службы аккумулятора снижаются. Старайтесь хранить аккумулятор при температуре 15°C – 25°C (59°F – 77°F). Чрезмерно нагретый или охлажденный аккумулятор может стать причиной временной неработоспособности минигарнитуры даже в том случае, если аккумулятор полностью заряжен. Характеристики аккумуляторов существенно ухудшаются при температуре ниже 0°C.
-  **Внимание.** Пользуйтесь только фирменными аккумуляторами (номер аккумулятора Nokia по каталогу: 0774291). Нефирменные аккумуляторы могут взорваться. Не уничтожайте аккумуляторы путем сжигания! Утилизация отслуживших аккумуляторов осуществляется в соответствии с местным законодательством. По возможности выполните утилизацию. Запрещается выбрасывать аккумуляторы вместе с бытовым мусором.

# Уход и техническое обслуживание

---

Минигарнитура разработана и изготовлена с использованием самых последних достижений техники и требует осторожного обращения. Следуйте приведенным ниже рекомендациям – это позволит выполнить все условия предоставления гарантии.

- Храните аксессуары в недоступном для детей месте.
- Оберегайте минигарнитуру от влаги. Атмосферные осадки, влага и все виды жидкостей содержат минеральные частицы, вызывающие коррозию электронных схем. При попадании влаги в устройство отсоедините аккумулятор и полностью высушите устройство перед повторной установкой аккумулятора.
- Не используйте и не храните минигарнитуру в запыленных или загрязненных помещениях. Это может вызвать повреждение подвижных частей и электронных компонентов.
- Не храните минигарнитуру при повышенной температуре. Высокая температура может привести к сокращению срока службы электронных устройств, повредить аккумуляторы и вызвать деформацию или оплавление пластмассовых деталей.
- Не храните минигарнитуру при пониженной температуре. При повышении температуры устройства (до нормальной температуры) возможна конденсация влаги внутри корпуса, что вызывает повреждение электронных плат.
- Не пытайтесь вскрывать корпус минигарнитуры способом, отличным от приведенного в данном руководстве.
- Оберегайте минигарнитуру от падения, ударов и тряски. Неосторожное обращение может привести к поломке внутренних печатных плат и механических компонентов.

- Не используйте для чистки агрессивные химикаты, растворители для химической чистки и сильные моющие средства.
- Не раскрашивайте минигарнитуру. Краска может засорить движущиеся узлы и нарушить их нормальную работу.

При нарушении нормальной работы минигарнитуры обратитесь в ближайший специализированный сервисный центр.